

## Noticias

### BURDINOLA

#### Nace la división "Service" para el diagnóstico y mantenimiento de laboratorios

Burdinola ha puesto en marcha Service, una división dedicada a reforzar la seguridad de los laboratorios a través de una gama de servicios especializados que permiten realizar un diagnóstico de las instalaciones y aportar la solución a los problemas existentes. Surge como resultado de la apuesta de Burdinola por la seguridad como principal seña de identidad y diferenciación de la marca. La división Service se lanzó el pasado año con

un equipo creado exclusivamente para llevarlo adelante y desde entonces se han llevado a cabo colaboraciones con distintas entidades mediante diversos cursos en materia de seguridad en los laboratorios.

Service integra servicios de verificación, mantenimiento, formación y SAT, que tienen como eje garantizar la seguridad y el buen funcionamiento de los laboratorios en todo su ciclo de vida, teniendo en cuenta tanto el análisis de los equipos y su ajuste a la normativa vigente como la formación específica de las personas usuarias. El servicio de verificación analiza los equipos de extracción y evalúa el nivel de funcionamiento y el estado de protección que ofrecen. El de mantenimiento define y lleva a cabo un programa de mantenimiento preventivo para asegurar el buen funcionamiento de los equipos de protección, en beneficio de la seguridad y salud de todas las personas. El de formación imparte cursos sobre las normas de uso y mantenimiento de los equipos para que los usuarios los utilicen de forma segura y eficiente. Y el SAT da respuesta a las averías o reclamaciones y realiza las acciones correctoras que se recogen en los informes de los servicios de verificación y mantenimiento.

Para desarrollar estos servicios Burdinola ha formado un equipo de técnicos muy cualificado para realizar el diagnóstico de cualquier laboratorio, acortando los plazos y acelerando la solución de problemas. Este equipo cuenta con la experiencia acumulada que la organización tiene como representante de España en el Comité Europeo de Normalización (CEN), participando desde 1985 en el desarrollo de la normativa vigente de las vitrinas de gases (EN 14175), lo que le ha llevado a consolidarse como el máximo experto en la materia. Todo ello da como resultado un servicio eficiente, integral y rápido.

Service es una estructura de servicios flexible, cada uno de ellos con tres niveles de cobertura –Economy, Advance y Premium– que se definen por la amplitud de las acciones que se llevan a cabo y la intensidad del apoyo en cada caso. Esta configuración permite a Burdinola desarrollar un servicio a medida para todo tipo de necesidades.

[www.burdinola.com](http://www.burdinola.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*



## CARBUROS METÁLICOS

### Curso especializado en la gestión de gases medicinales en hospitales

Carburos Metálicos impartió durante la tercera semana de enero, en colaboración con el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid (COIIM), un curso de formación especializada sobre la gestión de gases medicinales en hospitales para ingenieros y otros profesionales técnicos y personal de mantenimiento de hospitales.

El curso "Gestión de Gases Medicinales en Hospitales" sirvió para dar a conocer los requerimientos para el diseño de instalaciones de gases medicinales en hospitales, la legislación aplicable y el marcado CE, así como el mantenimiento de dichas instalaciones. También se abordaron los nuevos gases medicinales disponibles en el mercado, así como sus aplicaciones y las particu-

laridades en el manejo de los mismos. Este curso de 12 horas lectivas fue organizado y patrocinado por Carburos Metálicos e impartido en el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid a lo largo de tres jornadas, y acogió a 20 ingenieros de diferentes hospitales públicos y privados de la Comunidad de Madrid. El COIIM es uno de los mayores de España, ya que cuenta con más de 11.000 colegiados. El curso se dio de alta en las actividades de formación continuada acreditables, siendo avalado por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, y obteniendo cada participante el correspondiente diploma acreditativo.

El curso lo coordinaron Borja Ribed, vocal y responsable de formación de la

Comisión de Ingeniería Médica y Sanitaria del COIIM, y Carlos Jiménez Alonso, presidente de dicha Comisión y Vocal de la Junta de Gobierno del COIIM, y lo impartieron los siguientes expertos de Carburos Metálicos: Luis Blázquez Muñoz, director Comercial de Hospitales; Ignacio Torres Blanch, Hospitals Business Manager; Judith Ros Fuentes, directora Técnica Quality, QP & Regulatory Affairs Manager; José Luis Aguilera Ruiz, director del Departamento Instalaciones de Hospitalarias; María Arrabal, directora Técnica Hospitales; Jose Ángel Gallardo García, responsable de Instalaciones y Mantenimientos en Hospitales; Verónica Rocío Cervera Pareja, técnico de Productos Hospitalarios, y Diego Torre, jefe de Proyectos.

## AWARDS

### DECHEMA Prize for Timothy Noël of the TU Eindhoven

Associate Professor Timothy Noël from the Eindhoven University of Technology (TU/e, Netherlands) has been awarded the DECHEMA Prize 2017 in recognition of his pioneering work on continuous photochemical conversion in microfluidic systems. Timothy Noël is one of the leading experts in this field, which may be used in the future for the synthesis of fine chemicals and active pharmaceutical ingredients or even in carbon dioxide activation for the synthesis of solar fuels.

The DECHEMA prize is endowed with 20,000 EUR and is awarded annually for outstanding research work in the fields of technical chemistry, process engineering, biotechnology and chemical apparatus. The award ceremony will take place on 14 June 2018 at AICHE, the world forum for chemical engineering, process engineering and biotechnology in Frankfurt, Germany.

Inspired by the tree leaf that collects the incident sunlight and uses this energy to produce chemical substances, Timothy Noël has developed solar photomicroreactors and combined them with microfluidics. This enables him to create



(Photo: Angeline Swinkels.)

a scalable, adaptable chemical factory that is powered by our richest source of energy - the sun. With luminescent dyes in a transparent host, sunlight is collected, converted and focused on tiny embedded fluid channels. This technology has the potential to catalyse an enormous variety of reactions



“Hemos diseñado este curso para que los profesionales de la ingeniería que trabajan en el sector hospitalario actualicen sus conocimientos acerca de la legislación aplicable que afecta al desarrollo de sus diseños para este tipo de instalaciones en un sector

que requiere el más alto grado de fiabilidad y seguridad. También ha servido para que cuenten con un conocimiento práctico de los gases medicinales existentes en la actualidad y de la forma de administrarlos de manera que puedan tener en cuenta

esas particularidades en los proyectos que lleven a cabo. Carburos Médica contribuye de esta manera a mantener un alto grado de eficiencia en el trabajo que desarrollan todos los profesionales involucrados en la gestión de los gases medicinales en los entornos hospitalarios. Esperamos que el éxito de esta primera edición sirva de base para extender esta colaboración a otros colegios de ingenieros industriales interesados en cualquier otro punto de la geografía española”, comentó Luis Blázquez, director Comercial de Carburos Médica.

[www.carburos.com](http://www.carburos.com)

*(Véase anuncio en la sección  
Guía del Comprador.)*

*that could affect the lives of millions of people. It creates opportunities for environmentally friendly production of inexpensive chemicals and medicines, without complex production facilities or even completely without electrical energy. This means that production is also possible at the most outlying locations.*

*Timothy Noël (pictured) was born in 1982 in Aalst (Belgium) and received his M.Sc. degree (Industrial Chemical Engineering) in 2004 from the KaHo Sint-Lieven in Ghent (Belgium). He then moved to Ghent University to obtain a Ph.D. at the Laboratory for Organic and Bioorganic Synthesis (2005–2009). Next, he moved to Massachusetts Institute of Technology (MIT, USA) as a Fulbright Postdoctoral Fellow. In 2011, he accepted a position as an Assistant Professor at Eindhoven University of Technology (The Netherlands). In 2017 he was appointed Associate Professor at the same university.*

*In 2011, he received the Incentive Award for Young Researchers from the Comité de Gestion du Bulletin des Sociétés Chimiques Belges, in 2012 a VENI award from The Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO)*

*and he was also a finalist of the European Young Chemist Award 2012. In 2013, he received a Marie Curie Career Integration Grant from the European Union. Since 2015, he has coordinated the Marie Skłodowska-Curie ETN program 'Photo4Future' on the development of photoredox catalysis in photomicroreactors. In 2014, he obtained a VIDI award from NWO, and in 2016, he received the Thieme Chemistry Journals Award.*

*DECHEMA Gesellschaft für Chemische Technik und Biotechnologie e.V. (Society for Chemical Engineering and Biotechnology, [www.dechema.de](http://www.dechema.de)) brings together experts from a wide range of disciplines, institutions and generations to stimulate scientific exchange in chemical engineering, process engineering and biotechnology. They identify and evaluate emerging technological trends and facilitate the transfer of research results into industrial applications.*

*DECHEMA has over 5,800 members - individuals, institutions and companies. Together with DECHEMA Ausstellungs-GmbH they are the organizers of AICHEM, the world forum for the process industry.*

## ENCUENTROS

### Todo listo para Farmaforum 2018

Por quinto año consecutivo comenzó la cuenta atrás para la celebración de Farmaforum 2018. La cita más importante de la industria farmacéutica y sectores afines en España será en Madrid los días 7 y 8 de marzo.

Casi un mes antes de la celebración del acontecimiento, el 90% del espacio disponible en la zona de exposición ya había sido adjudicado. Un centenar de empresas habían contratado ya su stand, lo cual es indicativo de la repercusión de la cita entre los profesionales y refleja el buen momento que experimenta el sector.

Como en anteriores ediciones se ha cuidado meticulosamente los detalles del Congreso Farmaforum, dirigido por Eduardo Sanz. El altísimo nivel del programa constituye un gran atractivo para el creciente número de visitantes.

Belén Crespo, directora de la AEMPS, inaugura de nuevo Farmaforum 2018. Durante dos días se intercalan en la sala patrocinada por Alkemi ponencias y mesas redondas de gran relevancia. Temas como Data Integrity y armonización, la Industria 4.0, Serialización, el procesamiento de APIs, la Pharmaceutical Supply Chain Initiative o cuestiones del ámbito de los recursos humanos serán presentados y analizados.

Por otra parte, se convocan 10 talleres técnicos de diversa índole; desde normativas GMP hasta armonización Europa-EE.UU.

CosméticaForum, con la colaboración de Zurko Research, el Beauty Cluster Barcelona y la SEQC, abordará, el 7 de marzo, las últimas novedades de la industria cosmética. Por un lado, se analizarán las tendencias en I+D y, por otro, los últimos cambios normativos.

El congreso Biotechforum (8 de marzo), contará con la colaboración de entidades como ASEBIO, Bioga o FEBiotec. Biotecnología e innovación y terapias avanzadas serán los dos grandes pilares de la convocatoria.

Asimismo, Farmaforum contará este año con una novedad: Labforum, iniciativa específica sobre Materiales, Instrumentación, Equipos y Métodos para el Análisis y Diagnóstico en el

Laboratorio, que cuenta con el apoyo de AETEL y SEProt, entre otros. "Inteligencia Artificial aplicada a la bioinformática y la reducción de costes en el desarrollo de fármacos", "Avances en proteómica mediante espectrometría de masas" o "Control de Calidad y Optimización de procesos en la Industria mediante el módulo GXP de Zeiss" son temáticas que se tratan por primera vez en el marco de la feria y esperan abrir un espacio a la investigación también en futuras ediciones.

Un año más, Farmaforum contará con un Brokerage event, organizado en colaboración con Asebio y madri+d, en el que se facilitan contactos comerciales a profesionales de la industria, la ciencia y la nanotecnología, en formato B2B.

Una de las novedades en esta edición es la creación de los Premios Farmaforum que se convertirán en el futuro en una referencia en el sector. Se entregarán el día 7 durante el cóctel en las siguientes categorías: Premio a la Iniciativa Empresarial, Premio Laboratorio Farmacéutico, mejor gestión en RRHH, Mejor asociación en el ámbito biofarmacéutico y Mejor compañía de servicios para la industria Biofarmacéutica.



## ACREDITACIÓN

### EE.UU. reconoce los certificados y ensayos acreditados por ENAC en emisión de formaldehído

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) reconocerá los certificados e informes emitidos por entidades acreditadas por la Entidad Nacional de Acreditación (ENAC), facilitando, así, la introducción en el mercado americano de los productos de madera afectados por la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) al evitar la necesidad de repetir los ensayos y evaluaciones de los compuestos de madera al llegar a EE.UU.

El formaldehído es un gas cuya exposición puede causar efectos adversos a la salud, llegando a provocar incluso algunos tipos de cáncer. Este compuesto se encuentra en resinas utilizadas en la fabricación de productos compuestos de madera (es decir, madera contrachapada, tableros de partículas y tableros de fibra) que son utilizados como materiales de construcción y aislamiento de viviendas. En EE.UU., con el objetivo de proteger a

la sociedad contra las exposiciones al formaldehído, la EPA publicó en diciembre de 2016 una ley que establece los límites de la cantidad de formaldehído que pueden liberar los productos derivados de la madera y estableció como requisito la acreditación de las entidades certificadoras de producto y los laboratorios de ensayo encargados de verificar que los productores de materiales compuestos de la madera cumplen con estos límites

ENCOUNTERS

**All ready for Farmaforum 2018**

For the fifth year in a row, the countdown to Farmaforum 2018 has begun. The most important event of the Pharmaceutical Industry and related sectors in Spain, will take place in Madrid on 7 and 8 March.

Almost one month before the event, 90% of the space available in the exhibition area had already been allocated. One hundred companies had already hired their stand, which is indicative of the repercussion of the event among professionals and reflects the good moment that the sector is experiencing.

As in previous editions, the details of the Farmaforum Congress, directed by Eduardo Sanz, have been meticulously taken care of. The very high level of the programme is a great attraction for the growing number of visitors.

Belén Crespo, director of AEMPS, will inaugurate Farmaforum 2018 once again. For two days, speeches and important round tables are held in the main hall sponsored by Alkemi. Topics such as Data Integrity and Harmonization, Industry 4.0, Serialization, API processing, the Pharmaceutical Supply Chain Initiative or Human Resources will be presented and analyzed.

On the other hand, 10 technical workshops of diverse nature will be touched; from GMP regulations to Europe-US harmonization. *CosméticaForum*, with the collaboration of Zurko Research, the Beauty Cluster Barcelona and SEQC, will address, on 7 March, the latest novelties in the cosmetic industry. On the one hand, it will analyze trends in innovation and development and, on the other hand, the latest regulatory changes.

The *Biotechforum* congress, which will take place on March 8th, will count with the collaboration of entities such as ASEBIO, Bioga or FEBiotec. Biotechnology and innovation and advanced therapies will be the two main pillars of the event.

Farmaforum will also have a novelty this year: *Labforum*, a specific event on Materials, Instrumentation, Equipment and Methods for Analysis and Diagnosis in the Laboratory, with the support of

AETEL and SEProt, among others. "Artificial Intelligence applied to bioinformatics and cost reduction in drug development", "Advances in proteomics through mass spectrometry" or "Quality control and process optimisation in industry through Zeiss's GXP module" are topics that will be dealt with for the first time at the fair to open up a space for research in future editions as well.

Once again this year, Farmaforum will have a Brokerage event, organized in collaboration with Asebio and madri+d, in which commercial contacts are facilitated to professionals of industry, science and nanotechnology, in B2B format.

One of the novelties in this edition is the creation of the Farmaforum Awards that will become a benchmark in the sector in the future. They will be presented on the 7th during the cocktail in the following categories: Business Initiative Award, Pharmaceutical Laboratory Award, Best HR Management, Best Biopharmaceutical Association and Best Services Company for the Biopharmaceutical Industry.

[www.farmaforum.es](http://www.farmaforum.es)



de emisión. Esta ley afecta a fabricantes, suministradores, comercializadores e importadores que quieran operar en EE.UU. Gracias al acuerdo con el organismo de acreditación americano A2LA, las entidades acreditadas por ENAC y los informes y certificados emitidos por ellas tendrán validez para el cumplimiento de la TSCA. ENAC recuerda que para poder beneficiarse de los acuerdos internacionales de ENAC, el certificado o informe

debe llevar siempre la marca de ENAC. El sistema de acuerdos internacionales, como el recientemente suscrito, permite que los resultados de los evaluadores de la conformidad acreditados sean aceptados más fácilmente por los mercados extranjeros. Esta aceptación contribuye a reducir los costes para fabricantes y exportadores, reduciendo o eliminando la necesidad de repetir pruebas en el país de importación.



EMPRESAS

**Carbueros Metálicos y la Cabalgata de Reyes**

Carbueros Metálicos patrocinó por segundo año consecutivo, junto con Philips Dia, el Colegio Oficial de Gestores Administrativos de Madrid, Takeda Farmacéutica y Fundación Atresmedia, la "La Carroza del Niño Hospitalizado" en la Cabalgata de Reyes que tuvo lugar en Madrid en la tarde del 5 de enero. La compañía demuestra así nuevamen-

te su compromiso con la Humanización de la Asistencia Sanitaria. Inspirada en el "Día del Niño Hospitalizado", que se celebra el 13 de mayo desde hace 3 años, el objetivo de esta carroza es dar visibilidad a este colectivo con el apoyo tanto de otros niños como de la sociedad en general, participando activamente en el que es el

acontecimiento infantil más importante del año.

Para Carbueros Metálicos, esta acción forma parte de su iniciativa de responsabilidad corporativa "Nos mueve la ilusión", gracias a la cual la compañía desarrolla, desde 2013, proyectos de colaboración con fundaciones con las que comparte la ilusión de mejorar el



Dibujos ganadores del concurso "Nos mueve la Ilusión", obras de Jaime (a la izquierda) y Carmen Yáñez Blanco.

COMPANIES

**Zeiss acquires majority stake in Italian X-ray provider Bosello High Technology**

Zeiss (Germany) and Bosello High Technology (Bosello) (Italy) announced in December that the Zeiss Group will acquire a majority stake in the provider of industrial X-ray solutions. For Zeiss, Bosello's tailor-made solutions are a further step in the process of evolving into a one-stop provider of non-destructive measuring and inspection technology. The shared goal is to strengthen inline computed tomography in the production environment, a technology that increases the level of quality in the inspection of aluminum cast parts. The initial customer focus will be on the automotive industry. Dr. Jochen Peter, designated Member of the Executive Board of Carl Zeiss AG and Head of the Industrial Metrology business group: "We are delighted to welcome this highly reputable company along with its management and employees as part of the Zeiss Group. Together, through the ongoing development



From left, President Fabio Bosello, Founder Aldo Bosello and Antonella Bosello.

estado de ánimo y la calidad de vida de niños hospitalizados, así como del personal sanitario y de los familiares que les atienden y acompañan.

En paralelo, la compañía desarrolló un concurso de dibujo entre los hijos de sus empleados cuya ilusión fuese formar parte en la comitiva de los Reyes de Oriente. Los ganadores del concurso, Jaime y Carmen Yáñez Blanco (de 11 y 8 años, respectivamente) acompañaron a un grupo de niños y niñas que, debido a diversas patologías, permanecen largos periodos en ingreso hospitalario, y que fueron los verdaderos protagonistas de la carroza, junto a profesionales que cuidan de niños (representados por médicos y enfermeros/as de los hospitales de La Paz, Gregorio Marañón, Niño Jesús y 12 de Octubre) y los voluntarios de Asociaciones y Fundaciones que cada día están a su lado.

“Fomentar la ilusión entre los más

pequeños que requieren pasar largos periodos de hospitalización es clave para que se sientan mejor y contribuya a tener la fuerza necesaria para recuperarse en las situaciones más difíciles. En la noche más mágica del año, queremos contribuir también a través de nuestra iniciativa ‘Nos mueve la ilusión’ a generar un estado de ánimo positivo en los entornos hospitalarios, convencidos de que una actitud positiva y llena de ilusión beneficia la recuperación física, especialmente entre los más pequeños”, comentó Ahmed Hababou, director General de Carburos Metálicos.

La Cabalgata de Reyes 2018 fue concebida como un homenaje a “Los inventos de la historia”, y el tema de la Carroza del Niño Hospitalizado giraba en torno a los rayos X, uno de los inventos más importantes en la historia de la asistencia sanitaria, representado en la carroza por un “Hospital de Juguetes”.

La carroza contó, por segundo año consecutivo, con un alto nivel técnico, tecnológico y artístico. En ella iban unos 30 niños, acompañados de sus médicos y enfermeros y fue acompañada en su recorrido por una comitiva de 100 personas a pie que repartían caramelos entre los niños y público asistente. La comitiva la integraban voluntarios de entidades de atención al niño hospitalizado participantes, encabezadas por la Fundación Atresmedia: Menudos Corazones, Pequeño Deseo, Abracadabra, Aladina, ASION, Make a Wish, Blas Méndez Ponce, Juegaterapia, Curarte, Leucemia y Linfoma, NUPA, Ronald MacDonald, Tierra de Hombres y Diversión Solidaria, así como voluntarios de las empresas patrocinadoras. IDS, empresa especializada en el diseño y gestión de proyectos de Humanización de la Asistencia Sanitaria, fue la compañía encargada de gestionar la Carroza del Niño Hospitalizado.

*of the entire portfolio, we aim to focus even more on meeting individual customer needs in the future.”*

*CEO Fabio Bosello adds: “With this step we are safeguarding the long-term development of our company and existing customers. Together with our new colleagues, we look forward to winning new customers, opening up new markets and further enhancing our existing systems.”*

*Moving forward, the employees at the Bosello site near Milan, will be part of the Zeiss X-ray network and will play a key role in further expanding the business. For Zeiss, this is a key enhancement to the non-destructive measuring and inspection global strategy.*

*Subject to the approval of the competition authorities, the agreement was expected to come into effect in the first half of January.*



**Bosello High Technology offers industrial X-ray solutions and will be part of the Zeiss X-ray network.**

INYCOM

**Seminarios sobre ICP-MS**

Inycom organiza unos seminarios sobre ICP-MS que se celebrarán de 10.00 a 14.15 y en ellos se profundizará, entre otros, en la Caracterización de Nanopartículas con ICP-MS, Análisis de Impurezas para Industria Farmacéutica según USP, Aplicaciones con Ablación Láser y LIBS.

Las intervenciones serán a cargo de ponentes de la talla del Dr. Martín Resano, investigador y catedrático de la Universi-

dad de Zaragoza, Manuel León, Jefe de producto ICP-MS de Inycom, y Rui Santos, especialista de Aplicaciones ICP/MS de Analytik Jena.

Madrid y Barcelona son las ciudades elegidas por Inycom para realizar el seminario, cuyas ediciones tendrán lugar el 21 de marzo en la capital española y un día después en la Ciudad Condal.

INICIATIVAS

**Presentado el proyecto de humanización del bloque quirúrgico infantil del Hospital General Universitario de Alicante**

Carbuos Metálicos y la Fundación curArte presentaron el 17 de enero su tercer proyecto conjunto de humanización de un espacio hospitalario para niños, desarrollado con la colaboración del Hospital General Universitario de Alicante. El proyecto ha transformado la decoración del bloque quirúrgico infantil, incluyendo la sala principal de la Unidad de Cirugía Sin Ingreso Pediátrica (UCSI), la sala de despertar y el pasillo de acceso a quirófanos.

En 2017 fueron intervenidos en este bloque y pasaron por la zona UCSI un total de 725 niños, esto es, un 70,4% de toda la actividad del Servicio anual en régimen de Cirugía Ambulatoria, con más de 150 jornadas quirúrgicas al año en dicha modalidad. "Nos mueve la ilusión" ([www.nosmuevelailusion.com](http://www.nosmuevelailusion.com)) es una iniciativa solidaria puesta en marcha en 2013 por Carbuos Metálicos, mediante su división Carbuos Médica, para contribuir a mejorar el estado de ánimo y la calidad de vida de los niños hospitalizados y sus familias, así como del personal sanitario que les atiende y acompaña.

En cada actuación, Carbuos Metálicos y la Fundación curArte crean un proyecto a medida basándose en estudios de investi-

gación realizados en más de 12 hospitales españoles y teniendo en cuenta la opinión de arquitectos, personal sanitario, pacientes y familiares. En el caso de la Unidad de Cirugía Sin Ingreso Pediátrica de este hospital, se han elegido ilustraciones pensadas para niños de todas las edades, que incorporan colorido y elementos reconocibles por los niños, como barcos, aviones, o animales en un contexto de naturaleza. El proyecto lo ha realizado Miguel Llano, arquitecto de la Fundación, y las ilustraciones son obra del también arquitecto Carlos Tomás Granizo.

Carbuos Metálicos colabora con la Fundación curArte, entidad sin ánimo de lucro, cuyo objetivo principal es mejorar la calidad de vida de los niños hospitalizados, a través de la humanización de los entornos sanitarios, la promoción del juego, la creatividad y el arte, contribuyendo a mejorar la cultura del cuidado y atención al paciente pediátrico.

Carbuos Médica está presente en la mayoría de hospitales de nuestro país como proveedor de gases medicinales, contribuyendo de forma directa a mejorar la salud y la calidad de vida de las personas hospitalizadas. Mediante el acuerdo de cola-



Inycom, empresa global, cuenta con más de 35 años de experiencia ofreciendo soluciones y servicios tecnológicos de valor añadido. Su decidida apuesta por la innovación, a través del desarrollo de proyectos de I+D+i, la calidad en la gestión mediante la aplicación de un Sistema de Gestión basado en la Excelencia Empresarial, y la creencia en las personas como generadoras de valor, han hecho de Inycom

un referente en cada uno de los sectores a los que da servicio.

[www.inycom.es](http://www.inycom.es)

*(Véase anuncio en la sección  
Guía del Comprador.)*



boración con la Fundación curArte, y a través de su división Carbueros Médica, Carbueros Metálicos reafirma su voluntad de ayudar a que los largos periodos de hospitalización de los más pequeños se llenen de optimismo e ilusión.

“Creamos ‘Nos Mueve la Ilusión’ considerando que el eje de la sostenibilidad de nuestra política de Responsabilidad Corporativa se basa, entre otros, en el aspecto de ‘Cuidar’. Pero no queremos cuidar únicamente de nuestro equipo, colaboradores y clientes, sino también causar un impacto positivo en aquellas comunidades en las que estamos presentes. Gracias a la experiencia acumulada por Carbueros Médica en los últimos 70 años y aprovechando nuestra presencia en hospitales de toda España promovemos estos proyectos que suponen una aportación adicional para la mejora del ambiente de trabajo y terapéutico del que se benefician, profesionales, pacientes y familiares”, comentaba Ahmed Hababou, director General de Carbueros Metálicos.

“Fundación curArte ha trabajado ya en 27 hospitales españoles, mejorando sus entornos de hospitalización, y su voluntad es la de seguir haciéndolo de la mano de patrocinadores como Carbueros Metálicos que entienden tan bien nuestros fines que son mejorar la calidad de vida de los niños hospitalizados, intentando que su estancia en los mismos sea lo más agradable posible y aportando elementos reconocibles para ellos y que les acerquen al mundo infantil que han tenido que dejar atrás, al ingresar en el hospital”, decía Giuseppe Tringali, presidente de la Fundación curArte.

“La actuación realizada por Carbueros Metálicos y la Fundación curArte ha contado con nuestro pleno apoyo desde su inicio



**Representantes de Carbueros Metálicos, Fundación curArte y del Hospital General Universitario de Alicante durante el acto de presentación del proyecto de la iniciativa “Nos mueve la Ilusión.”**

ya que el proyecto encaja perfectamente con nuestros valores asistenciales y con nuestro estilo para cuidar los detalles buscando siempre la atención integral de los pacientes y sus familiares, en un esfuerzo por hacer menos frío y agresivo el entorno hospitalario para el niño y adecuándolo a su mundo infantil”, explicó el Dr. Jerónimo González Piñera, jefe de Servicio de Cirugía Pediátrica.

En el acto tomaron parte Ahmed Hababou, Pilar García-Valdés y de Yrizar, directora de la Fundación curArte, y, por parte del Hospital General Universitario de Alicante, Miguel García Alonso, gerente del Hospital, y el Dr. Jerónimo González.

La Fundación curArte es una organización sin ánimo de lucro, cuyo objetivo principal es mejorar la calidad de vida de los niños hospitalizados, humanizando los entornos sanitarios, promocionando el juego, la creatividad y el arte, contribuyendo así a mejorar la cultura del cuidado y atención al paciente pediátrico. En los hospitales en los que curArte ha desarrollado su actividad hasta ahora, ha llevado a cabo su programa “curArte como en casa” que consiste en la mejora de los espacios físicos de hospitalización pediátricos, para que resulten más adecuados para estos niños.

**THERMO FISHER SCIENTIFIC**

**Supporting Excellence in Science at the 2018 Winter Conference on Plasma Spectrochemistry**

Supporting trace element analysis across the environmental, food safety, pharmaceutical and industrial markets, Thermo Fisher Scientific showcased its latest inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) and inductively coupled plasma optical emission spectrometry (ICP-OES) solutions and techniques at the 2018 Winter Conference on Plasma Spectrochemistry in Amelia Island, Florida (January 2018, 8-13)

At the conference, Thermo Fisher announced the biannual Winter Conference Awards in Plasma Spectrochemistry. Established in 2009, and sponsored by Thermo Fisher, the awards acknowledge achievements in conceptualization and development

of innovative instrumentation as well as the elucidation of fundamental events or processes involved in plasma spectrochemistry.

2018 award winners include:

- Life Achievement Award: Robert Samuel Houk, professor at Iowa State University, for his years of pioneering research in analytical spectroscopy and inorganic mass spectroscopy.
- The Young Scientist Award: Jorge Pisonero, Ph.D., associate professor at the University of Oviedo, Spain, for his work with laser and plasma spectroscopy.

"We are honored to sponsor the Winter Conference Awards and to congratulate this year's winners," said Shona McSheehy Ducos, senior product

manager, trace elemental analysis, chromatography and mass spectrometry at Thermo Fisher. "We recognize the value of continued growth and adoption of plasma sources for atomization and excitation in atomic spectroscopy and ionization in mass spectrometry and are committed to developing products and techniques that enable laboratories to address emerging developments in ICP-MS and ICP-OES."

Thermo Fisher hosted lunch and learn sessions, and presented a range of posters throughout the conference, including:

a) Lunch and learn sessions:

- "All the Capabilities, None of the Limits," on January 9. The session provided a guide to the range of

**ENAC**

**Primera acreditación para la verificación del estado del péndulo de fricción, equipo clave en el análisis de pavimentos**

El Laboratorio de Resbaladidad, S.L., ha obtenido la primera acreditación para la verificación de péndulos de fricción, que es el equipo que determina la resistencia al deslizamiento o resbaladidad y que es imprescindible tanto en los procesos de fabricación de pavimentos como en el análisis de los ya instalados. De esta manera, se convierte en el primer laboratorio acreditado en España y el segundo en Europa para esta actividad.

El concepto de resistencia al deslizamiento o resbaladidad se introdujo por primera vez en el Código Técnico de la Edificación –marco normativo que regula las exigencias básicas de calidad que deben cumplir los edificios para satisfacer los requisitos básicos de seguridad y habitabilidad– en 2006, con el objetivo de evitar el riesgo de caídas por resbalamiento en peatones.

Para Juan Iriarte, director Técnico del

Laboratorio de Resbaladidad, obtener esta acreditación supone una garantía para sus clientes, aportando solvencia técnica a todos los parámetros críticos de este sistema de ensayo: "La acreditación de ENAC nos aporta una experiencia y un conocimiento que queremos compartir con todos los laboratorios para la calidad de la edificación y fabricantes de pavimentos que utilizan este sistema de ensayo, para desarrollar aspectos críticos que pueden afectar a la seguridad de productos y personas."

Además de aportar garantías a los clientes del laboratorio, que pueden confiar en que su equipo va a determinar correctamente la resistencia al deslizamiento en los pavimentos evaluados, esta acreditación también repercute positivamente en el usuario final de los pavimentos.

Una mala lectura del péndulo de fric-

ción puede suponer que un pavimento se clasifique erróneamente como seguro. Sin una verificación de su estado que permita evaluar el equipo y proceder a los ajustes pertinentes, el péndulo de fricción puede arrojar valores de resistencia al deslizamiento muy lejanos a los obtenidos por un equipo verificado. Al no tomarse las acciones correctoras oportunas, este pavimento podría ser potencialmente peligroso para el peatón.



elemental analysis instruments available and revealed how workflows can be streamlined through the introduction of innovative software and robust hardware accessories.

- "Combining Triple Quadrupole ICP-MS with Unique Ease of Use" on January 10. This session explained cutting-edge triple quadrupole ICP-MS technologies, and demonstrated the capabilities of the Thermo Scientific Triple Quadrupole ICP-MS, in the most complex of matrices without spectral interferences.

b) Poster presentations:

- "Advanced ICP-OES Sample Introduction Systems for High Speed Analysis of High Matrix Samples," was presented by Matthew Cassap,

ICP product manager, Thermo Fisher, on January 9. The presentation demonstrated the low-cost, multi-element analysis that is achievable with the Thermo Scientific iCAP 7000 Plus Series ICP-OES, and the ability to measure trace elements in a wide range of samples.

- "Using Triple Quadrupole Interference Correction to Improve Data Quality in Laser Ablation ICP-MS," was presented by Dr. Dhinesh Asogan, product specialist, trace elemental analysis, Thermo Fisher, on January 9. Asogan explained the advancements made in state-of-the-art ICP-MS, with reference to the Thermo Scientific iCAP TQ ICP-MS.

Thermo Fisher Scientific Inc. is the

world leader in serving science, with revenues of more than \$20 billion and approximately 65,000 employees globally. Their mission is to enable their customers to make the world healthier, cleaner and safer. They help our customers accelerate life sciences research, solve complex analytical challenges, improve patient diagnostics, deliver medicines to market and increase laboratory productivity. Through their premier brands – Thermo Scientific, Applied Biosystems, Invitrogen, Fisher Scientific and Unity Lab Services – they offer an unmatched combination of innovative technologies, purchasing convenience and comprehensive services.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com)

## GELEST

### New members enter the European Sales Team

David Harwood and Peter Schroeter-Denzin have joined Gelest, Inc. as European Sales Managers. Based in Edenkoben, Germany, Harwood is responsible for establishing, supporting and growing business opportunities in Europe in pharmaceuticals; chromatography & diagnostics; contact lenses; optical polymers and microelectronics. He joins Gelest with more than 25 years' experience in sales and business development management in varying roles at

MinAscent Technologies, Polysciences Europe and Raschig. Schroeter-Denzin, based south of Hamburg, Germany, is responsible for establishing, nurturing and growing the business relationships throughout Europe in industrial polymers, paint & coatings; adhesives & sealants; rubber and other industrial applications. He brings to Gelest 25+ years' experience in sales, key account management, market development and engineering in varying roles at Eastman Chemical, Chemtura, Ineos & Albis Corp.

Harwood's and Schroeter-Denzin's long-term specialty chemical industry experience makes them excellent additions to and accomplished resources for the Gelest team in the U.S. and abroad. Gelest, Inc., headquartered in Morrisville, Pennsylvania, is recognized worldwide as an innovator, manufacturer and supplier of commercial and research quantities of organosilicon compounds, metal-organic compounds and silicones. Gelest serves advanced technology markets through a materials science-driven approach. The company provides focused technical development and application support for semiconductors, medical materials, pharmaceutical synthesis, diagnostics and separation science, and specialty polymeric materials.



Schroeter-Denzin.



Harwood.

ORTOALRESA

**Participación en Pittcon 2018**

Ortoalresa participará en la próxima edición de la feria Pittcon, que se celebra del 27 de febrero al 1 de marzo en Orlando, Florida (EE. UU.). En esta edición expondrá su serie 22 de centrífugas para aplicaciones generales y aplicaciones especiales, concretamente para la línea de petróleos, equipadas con la nueva pantalla táctil a color TFT, de mayor tamaño y precisión y con más prestaciones que el modelo anterior.

Los visitantes también podrán encontrar en el stand de Ortoalresa la centrífuga Microcen 24 que se presenta con una nueva configuración, al incluir un rotor para 8 tubos de 15 ml. Ortoalresa les espera en el stand 1459. Con el propósito de poder atenderles adecuadamente, la firma les recomienda que contacten con el departamento de Ventas, sales@ortoalresa.com, si desean concertar una reunión.

Como miembro y fundador de LABMAS, el stand de Ortoalresa, junto con los del resto de miembros de la asociación que participarán en la feria, conformarán el pabellón español.

[www.ortoalresa.com](http://www.ortoalresa.com)

*(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)*

COMPANIES

**Abzena selects Sartorius Stedim Biotech to equip its US based development and manufacturing sites in San Diego and Bristol**

*Abzena plc, the life sciences group providing services and technologies to enable the development and manufacture of biopharmaceutical products, has selected Sartorius Stedim Biotech as its preferred equipment supplier in the U.S.*

*Abzena has selected Sartorius Stedim to equip its integrated CDMO facilities in Bristol, PA (development and GMP manufacture of antibody drug conjugates) and San Diego, CA (development and GMP manufacture of monoclonal antibodies and other recombinant proteins).*

*Sartorius Stedim will provide both facilities with end-to-end process solutions in single-use (SU) format. It will equip Abzena's San Diego process development lab with leading industry technologies such as Ambr250, enabling fast scale up to 500 L initially and later to the 2,000 L scale single-use bioreactor for its centre of excellence in clinical manufacturing.*

*John Burt, Abzena CEO, commented: "In addition to having selected Sartorius' industry leading single-use technologies for antibody and ADC production, the Abzena facilities will feature Umetrics process analytics software throughout the process ensuring that all the data captured throughout our clients' molecule development is transformed into process knowledge ensuring that we can rapidly develop a robust and reliable process that can be easily scaled up to ensure a smooth technology transfer."*

*Reinhard Vogt, Sartorius Executive VP commented: "We are pleased to have been selected by Abzena, a prominent global CDMO with a comprehensive industry portfolio across a wide range of modalities to supply single-use solutions that enable process development, tech transfer and GMP manufacturing. We look forward to working together to best serve the US and international markets."*

*Sartorius Stedim Biotech is a leading international supplier of products and services that enable the biopharmaceutical industry to develop and manufacture drugs safely and efficiently. As a total solutions provider, Sartorius Stedim Biotech offers a portfolio covering nearly all steps of biopharmaceutical manufacture. The company focuses on single-use technologies and value-added*

*services to meet the rapidly changing technology requirements of the industry it serves. Headquartered in Aubagne, France, Sartorius Stedim Biotech is quoted on the Eurolist of Euronext Paris. With its own manufacturing and R&D sites in Europe, North America and Asia and an international network of sales companies, Sartorius Stedim Biotech has a global reach. In 2016, the company employed approx. 4,700 people, and earned sales revenue of 1,052 million EUR.*

*Abzena provides proprietary technologies and complementary services to enable the development and manufacture of biopharmaceutical products. The term 'ABZENA Inside' is used by Abzena to describe products that have been created using its proprietary technologies and are being developed by its partners, and include Composite Human Antibodies™ and ThioBridge™ Antibody Drug Conjugates (ADCs). Abzena has the potential to earn future licence fees, milestone payments and/or royalties on 'ABZENA Inside' products. Abzena offers the following services and technologies across its principal sites in Cambridge (UK), San Diego, California (USA) and Bristol, Pennsylvania (USA):*

- Immunology research studies, including immunogenicity assessment of candidate biopharmaceutical products
- Protein engineering to create humanized antibodies and deimmunised therapeutic proteins
- Cell line development for the manufacture of recombinant proteins and antibodies
- Contract process development and GMP manufacture of biopharmaceuticals, including monoclonal antibodies and recombinant proteins for preclinical and clinical studies
- Contract synthetic chemistry and bioconjugation research services, focused on antibody-drug conjugates (ADCs)
- Proprietary site-specific conjugation technologies and novel payloads for ADC development; and
- GMP manufacturer of ADC linkers, payloads & combined linker-payloads.

[www.sartorius-stedim.com](http://www.sartorius-stedim.com)